

WILDLIFE ACT

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD
BISON AREAS REGULATIONS**
R.R.N.W.T. 1990,c.W-16

AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990,c.W-16(Supp.)
In force September 15, 1992;
SI-013-92
R-095-92
R-103-93
R-086-95
R-022-98
R-105-98 (CIF 01/08/98)
R-158-2009
In force January 1, 2010
R-064-2011

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

LOI SUR LA FAUNE

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE
GESTION DU BISON DES BOIS**
R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-16

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-16
En vigueur le 15 septembre 1992;
TR-013-92
R-095-92
R-103-93
R-086-95
R-022-98
R-105-98 (EEV1998-08-01)
R-158-2009
En vigueur le 1^{er} janvier 2010
R-064-2011

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

WILDLIFE ACT

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD
BISON AREAS REGULATIONS**

R-095-92,s.2.

1. The wildlife management wood bison areas are delimited in accordance with the descriptions in the Schedule and each shall be known by the name respectively assigned to it. R-095-92,s.3.

LOI SUR LA FAUNE

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE
GESTION DU BISON DES BOIS**

R-095-92, art. 2.

1. Les régions de gestion du bison des bois sont délimitées en conformité avec les descriptions qui figurent à l'annexe et sont respectivement désignées sous leur nom. R-095-92, art. 3.

SCHEDULE

In this Schedule, "Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974, c.11.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA D/WB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 85E of Mills Lake, Edition 4, 85F of Falaise Lake, Edition 4 and 85K of Rae, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the east bank of the Morrisey Creek and the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°16'10" N and approximately 119°37'50" W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Laferte River at approximately 61°50'40" N and approximately 119°10' W;

(d) thence easterly following the north bank of the Laferte River to its intersection with the west shore of Mink Lake at approximately 61°52'42" N and approximately 117°43'30" W;

(e) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Mink Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 61°54' N and approximately 117°37'05" W;

(f) thence northeasterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with the south shore of Birch Lake at approximately 62°02'45" N and approximately 116°39'45" W;

(g) thence following the southerly shore of Birch Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°03' N and approximately 116°25'25" W;

ANNEXE

Dans la présente annexe, «réserve de parc national Nahanni» s'entend de toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS D/WB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85E de Mills Lake, quatrième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition et 85K de Rae, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive est du ruisseau Morrisey avec la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 16' 10" N et environ 119° 37' 50" O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Laferte à environ 61° 50' 40" N et environ 119° 10' O;

d) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Laferte jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Mink à environ 61° 52' 42" N et environ 117° 43' 30" O;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Mink jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 61° 54' N et environ 117° 37' 05" O;

f) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Birch à environ 62° 02' 45" N et environ 116° 39' 45" O;

g) de là, en suivant la rive sud du lac Birch jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 03' N et environ 116° 25' 25" O;

(h) thence easterly following the north bank of the unnamed stream and its widenings to its intersection with the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 at approximately 62°02'40" N and approximately 116°18'51" W;

(i) thence southwesterly following the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the north bank of the Mackenzie River at approximately 61°16'10" N and approximately 117°31'22" W;

(j) thence southerly in a straight line to its intersection with the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 and the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°15'30" N and approximately 117°31'40" W;

(k) thence westerly following the south bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 61°16'30" N and approximately 117°36'10" W;

(l) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southeast corner of an unnamed island at approximately 61°18' N and approximately 117°37' W;

(m) thence northwesterly following the north shore of the unnamed island and the north shore of Meridian Island to its intersection with approximately 61°26'20" N and approximately 118°02'45" W;

(n) thence westerly in a straight line to its intersection with a point on the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°26'25" N and approximately 118°04'45" W;

(o) thence westerly following the south bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA D/WB/02**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 85E of Mills Lake, Edition 4, 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85K of Rae, Edition 3 and 85L of Willow Lake, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

h) de là, vers l'est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et son élargissement jusqu'à son intersection avec le côté ouest de l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 à environ 62° 02' 40" N et environ 116° 18' 51" O;

i) de là, vers le sud-ouest en suivant le côté ouest de l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'à son intersection avec la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 61° 16' 10" N et environ 117° 31' 22" O;

j) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 et la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 15' 30" N et environ 117° 31' 40" O;

k) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 61° 16' 30" N et environ le 117° 36' 10" O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'angle sud-est d'une île sans nom à environ 61° 18' N et environ 117° 37' O;

m) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord de l'île sans nom et la rive nord de l'île Meridian jusqu'à son intersection avec environ le 61° 26' 20" N et environ le 118° 02' 45" O;

n) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 26' 25" N et environ 118° 04' 45" O;

o) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS D/WB/02**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85E de Mills Lake, quatrième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85K de Rae, troisième édition et 85L de Willow Lake, quatrième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the north bank of the Laferte River at approximately 61°50'40" N and approximately 119°10' W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the Tłıchq Wek'èezhì Management Area boundary at approximately 62°38'50" N and 119°00'31" W;

(d) thence southeasterly following the Tłıchq Wek'èezhì Management Area boundary to the intersection with the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 at approximately 62°04'06" N and approximately 116°19'15" W;

(e) thence southerly following the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°02'40" N and approximately 116°18'51" W;

(f) thence westerly following the north bank of the unnamed stream and its widenings to its intersection with the south shore of Birch Lake at approximately 62°02'45" N and approximately 116°39'45" W;

(g) thence following the southerly shore of Birch Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°02'45" N and approximately 116°39'45" W;

(h) thence southwesterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with the east shore of Mink Lake at approximately 61°54' N and approximately 117°37'05" W;

(i) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Mink Lake to its intersection with the north bank of the Laferte River at approximately 61°52'42" N and approximately 117°43'30" W;

(j) thence westerly following the north bank of the Laferte River to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA D/WB/03**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85J of Yellowknife, Edition 6 and 85K of Rae, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map

b) Commençant à un point sur la rive nord de la rivière Laferte à environ 61° 50' 40" N et environ 119° 10' O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la région de gestion Tłıchq Wek'èezhì à environ 62° 38' 50" N et 119° 00' 31" O;

d) de là, vers le sud-est en suivant les limites de la région de gestion Tłıchq Wek'èezhì jusqu'à l'intersection avec le côté ouest de l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 à environ 62° 04' 06" N et environ 116° 19' 15" O;

e) de là, vers le sud en suivant le côté ouest de l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 02' 40" N et environ 116° 18' 51" O;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et son élargissement jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Birch à environ 62° 02' 45" N et environ 116° 39' 45" O;

g) de là, en suivant la rive sud du lac Birch jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 02' 45" N et environ 116° 39' 45" O;

h) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Mink à environ 61° 54' N et environ 117° 37'05" O;

i) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Mink jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Laferte à environ 61° 52' 42" N et environ 117° 43' 30" O;

j) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Laferte jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS D/WB/03**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition

Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the south bank of the Mackenzie River and the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 at approximately 61°15'30" N and approximately 117°31'40" W;

(c) thence northerly in a straight line to its intersection with the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 and the north bank of the Mackenzie River at approximately 61°16'10" N and approximately 117°31'22" W;

(d) thence northerly following the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the Tłıchq Wek'èezhì Management Area boundary at approximately 62°04'06" N and 116°19'15" W;

(e) thence easterly following the Tłıchq Wek'èezhì Management Area boundary in a straight line to its intersection with the west shore of Great Slave Lake at 61°52'32" N and approximately 114°41'51" W;

(f) thence southwesterly following the west shore of Great Slave Lake to its intersection with the eastern end of Slave Point at approximately 61°10'48" N and approximately 115°56' W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the northern point of Pointe Desmarais on the south shore of Great Slave Lake at approximately 61°00'49" N and approximately 116°28'20" W;

(h) thence westerly following the south shore of Great Slave Lake and the south bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA D/WB/04**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85F of Falaise Lake, Edition 4 and 85K of Rae, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

et 85K de Rae, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive sud du fleuve Mackenzie avec le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 à environ 61° 15' 30" N et environ 117° 31' 40" O;

c) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 et la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 61° 16' 10" N et environ 117° 31' 22" O;

d) de là, vers le nord en suivant le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'aux limites de la région de gestion Tłıchq Wek'èezhì à environ 62° 04' 06" N et 116° 19' 15" O;

e) de là, vers l'est en suivant les limites de la région de gestion Tłıchq Wek'èezhì en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du Grand lac des Esclaves à environ 61° 52' 32" N et environ 114° 41' 51" O;

f) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec l'extrémité est de la pointe des Esclaves à environ 61° 10' 48" N et environ 115° 56' O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le point le plus au nord de la pointe Desmarais sur la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 61° 00' 49" N et environ 116° 28' 20" O;

h) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves et la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS D/WB/04**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85F de Falaise Lake, quatrième édition et 85K de Rae, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite

(b) Commencing at the point of intersection of Yellowknife Highway No. 3 and the north bank of the Mackenzie River at approximately 61°16'10" N and approximately 117°31'22" W;

(c) thence northerly, including the travelled portion and the right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the Tłıchǫ Wek'èezhì Management Area boundary at approximately 62°04'06" N and 116°19'15" W.

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD
BISON AREA D/WB/05**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3 and 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and British Columbia border at 60° N and 122°30' W;

(c) thence west along 60° N to its intersection with the Northwest Territories and Yukon border at approximately 123° 48' 30" W;

(d) thence northwesterly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with 60°20' N and approximately 124°11'48" W;

(e) thence east along 60°20' N to its intersection with 124° W;

(f) thence north along 124° W to its intersection with 60°30' N;

(g) thence east along 60°30' N to its intersection with 123°40' W;

(h) thence northerly in a straight line to its intersection with a peak on the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately 61°05' N and approximately 123°41'30" W;

comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la route de Yellowknife n° 3 avec la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 61° 16' 10" N et environ 117° 31' 22" O;

c) de là, vers le nord en incluant la partie utilisée et l'emprise de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'aux limites de la région de gestion Tłıchǫ Wek'èezhì à environ 62° 04' 06" N et environ 116° 19' 15" O.

**RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS D/WB/05**

(a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition et 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique à 60° N et 122° 30' O;

(c) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'à son intersection avec la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 123° 48' 30" O;

(d) de là, vers le nord-ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec le 60° 20' N et environ le 124° 11' 48" O;

(e) de là, vers l'est le long du 60° 20' N jusqu'à son intersection avec 124° O;

(f) de là, vers le nord le long du 124° O jusqu'à son intersection avec le 60° 30' N;

(g) de là, vers l'est le long du 60° 30' N jusqu'à son intersection avec le 123° 40' O;

(h) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic sur la frontière de la réserve de parc national Nahanni à environ 61° 05' N et environ 123° 41' 30" O;

(i) thence northeasterly following the boundary of the Nahanni National Park Reserve to its intersection with the summit of Twisted Mountain at 61°12'30" N and approximately 123°36'10" W;

(j) thence east along 61°12'30" N to its intersection with 122°30' W;

(k) thence south along 122°30' W to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA R/WB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 85G of Sulphur Bay, Edition 3, 85J of Yellowknife, Edition 5, 85K of Rae, Edition 2, 85L of Willow Lake, Edition 3, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3 and 95P of Keller Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the northwest corner of Marian Lake at its intersection with approximately 63°03'39" N and approximately 116°22'30" W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately 63°06'19" N and 117° W;

(d) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with 63°05' N and approximately 117°37'46" W;

(e) thence west along 63°05' N to the intersection of 63°05' N and 120°02'20" W;

(f) thence southwesterly in a straight line to the intersection with the Tłı̄chq̄ Wek'èezhì Management Area boundary at approximately 62°47'56" N and approximately 119°43'05" W;

(g) thence following the Tłı̄chq̄ Wek'èezhì Management Area boundary until it reaches the west shore of Great Slave Lake and thence following the west shore of Great Slave Lake to 62°27'59" N and approximately 115°15'19" W;

i) de là, vers le nord-est en suivant la frontière de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec le sommet de la montagne Twisted à 61° 12' 30" N et environ 123° 36' 10" O;

j) de là, vers l'est le long du 61° 12' 30" N jusqu'à son intersection avec le 122° 30' O;

k) de là, vers le sud le long du 122° 30' O jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS
R/WB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85G de Sulphur Bay, troisième édition, 85J de Yellowknife, cinquième édition, 85K de Rae, deuxième édition, 85L de Willow Lake, troisième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition et 95P de Keller Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commenant au coin nord-ouest du lac Marian à son intersection avec environ le 63° 03' 39" N et environ le 116° 22' 30" O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ 63° 06' 19" N et 117° O;

d) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et environ le 117° 37' 46" O;

e) de là, vers l'ouest le long du 63° 05' N jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et 120° 02' 20" O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection avec les limites de la région de gestion Tłı̄chq̄ Wek'èezhì à environ 62° 47' 56" N et environ 119° 43' 05" O;

g) de là, en suivant la frontière de la région de gestion Tłı̄chq̄ Wek'èezhì jusqu'à sa rencontre avec la rive ouest du Grand lac des Esclaves et de là, en suivant la rive ouest du Grand lac des Esclaves à 62° 27' 59" N et environ 115° 15' 19" O;

(h) thence in a generally northwesterly direction following the west shoreline of the North Arm of Great Slave Lake, the unnamed channel between the North Arm and Marian Lake and the west shoreline of Marian Lake to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA R/WB/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 3, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 3, 76D of Lac De Gras, Edition 3, 76E of Contwoyto Lake, Edition 1, 76F of Nose Lake, Edition 1, 85G of Sulphur Bay, Edition 3, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 5, 85K of Rae, Edition 3, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85O of Wecho River, Edition 2, 85P of Carp Lake, Edition 3, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86D of Rivière Grandin, Edition 2, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 3, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 2, 86K of Sloan River, Edition 2, 95P of Keller Lake, Edition 1 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the northwest corner of Marian Lake at its intersection with approximately 63°03'39" N and approximately 116°22'30" W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately 63°06'19" N and 117° W;

(d) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with 63°05' N and approximately 117°37'46" W;

(e) thence west along 63°05' N to the intersection of 63°05' N and 120°02'20" W;

h) de là, généralement vers le nord-ouest en suivant la ligne de rivage ouest du bras North du Grand lac des Esclaves, le chenal sans nom qui se trouve entre le bras North et le lac Marian et la ligne de rivage ouest du lac Marian jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS R/WB/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, troisième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 76C d'Aylmer Lake, troisième édition, 76D de Lac de Gras, troisième édition, 76E de Contwoyto Lake, première édition, 76F de Nose Lake, première édition, 85G de Sulphur Bay, troisième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, cinquième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85O de Wecho River, deuxième édition, 85P de Carp Lake, troisième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B d'Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86D de Rivière Grandin, deuxième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, troisième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, deuxième édition, 86K de Sloan River, deuxième édition, 95P de Keller Lake, première édition et 96A de Johnny Hoe River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au coin nord-ouest du lac Marian à son intersection avec environ le 63° 03' 39" N et environ le 116° 22' 30" O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ 63°06'19" N et 117° O;

d) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et environ le 117° 37' 46" O;

e) de là, vers l'ouest en suivant le 63° 05' N jusqu'à l'intersection du 63° 05' N et du 120° 02' 20" O;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately 64°02'34" N and approximately 121°08'27" W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 119°05' W;

(h) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°11' N and 119°34'10" W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65°26'30" N and 119° W;

(j) thence east along 65°26'30" N to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(k) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with 65°26'30" N;

(l) thence east along 65°26'30" N to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(m) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap Lake to its intersection with 65°26'30" N;

(n) thence east along 65°26'30" N to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(o) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with 117°34'40" W;

(p) thence north along 117°34'40" W to its intersection with 65°53' N;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 66°43' N and 116°07' W;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the Nunavut boundary at 65°30' N and 112°30' W;

(s) thence in an easterly direction along the Nunavut boundary to approximately 64°46'07" N and 108°30'42" W;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ 64° 02' 34" N et environ 121° 08' 27" O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 119° 05' O;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 11' N et le 119° 34' 10" O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 26' 30" N et le 119° O;

j) de là, vers l'est le long du 65° 26' 30" N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

k) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le 65° 26' 30" N;

l) de là, vers l'est le long du 65° 26' 30" N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

m) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le 65° 26' 30" N;

n) de là, vers l'est le long du 65° 26' 30" N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

o) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le 117° 34' 40" O;

p) de là, vers le nord le long du 117° 34' 40" O jusqu'à son intersection avec le 65° 53' N;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 43' N et le 116° 07' O;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la frontière du Nunavut à 65° 30' N et 112° 30' O;

s) de là, vers l'est en suivant la frontière du Nunavut jusqu'à environ 64° 46' 07" N et 108° 30' 42" O;

(t) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20' W;

(u) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately 110°02'40" W;

(v) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56'21" N and approximately 110°10'40" W;

(w) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°55' N and 110°15' W;

(x) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

- 1) 62°53'30" N and 110°30' W,
- 2) 62°52' N and 110°45' W,
- 3) 62°48' N and 111° W,
- 4) 62°45' N and 111°15' W,
- 5) 62°41' N and 111°20' W,
- 6) 62°39' N and 111°25' W,
- 7) 62°37' N and 111°30' W,
- 8) 62°33' N and 111°33' W,
- 9) 62°30' N and 111°36'42" W,
- 10) 62°27'53" N and 111°38'53" W,
- 11) 62°20' N and 111°45' W,
- 12) 62°10' N and 112° W,
- 13) 62°07'30" N and 112°15' W,
- 14) 62°03' N and 112°30' W,
- 15) 62°02' N and 112°45' W

to its intersection with 62° N and 113° W;

(y) thence south along 113° W to its intersection with 61°55' N;

(z) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°45' N and 114° W;

(za) thence northwesterly in a straight line to the West shore of Great Slave Lake with its intersection with the Tłı̄chǫ Wek'èezhìi Management Area boundary at approximately 61°52'32" N and approximately 114°41'51" W;

(zb) thence following the Tłı̄chǫ Wek'èezhìi Management Area boundary along the west shore of Great Slave Lake to 62°27'59" N and approximately 115°15'19" W;

t) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20' O;

u) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ 110° 02' 40" O;

v) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56' 21" N et environ 110° 10' 40" O;

w) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 55' N et le 110° 15' O;

x) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) 62° 53' 30" N et 110° 30' O,
- 2) 62° 52' N et 110° 45' O,
- 3) 62° 48' N et 111° O,
- 4) 62° 45' N et 111° 15' O,
- 5) 62° 41' N et 111° 20' O,
- 6) 62° 39' N et 111° 25' O,
- 7) 62° 37' N et 111° 30' O,
- 8) 62° 33' N et 111° 33' O,
- 9) 62° 30' N et 111° 36' 42" O,
- 10) 62° 27' 53" N et 111° 38' 53" O,
- 11) 62° 20' N et 111° 45' O,
- 12) 62° 10' N et 112° O,
- 13) 62° 07' 30" N et 112° 15' O,
- 14) 62° 03' N et 112° 30' O,
- 15) 62° 02' N et 112° 45' O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

y) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 61° 55' N;

z) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 45' N et le 114° O;

za) de là, généralement vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la rive ouest du Grand lac des Esclaves jusqu'à sa rencontre avec les limites de la région de gestion Tłı̄chǫ Wek'èezhìi à environ 61° 52' 32" N et environ 114° 41' 51" O;

zb) de là, en suivant les limites de la région de gestion Tłı̄chǫ Wek'èezhìi le long de la rive ouest du Grand lac des Esclaves à 62° 27' 59" N et environ 115° 15' 19" O;

(zc) thence in a generally northwesterly direction following the west shoreline of the North Arm of Great Slave Lake, the unnamed channel between the North Arm and Marian Lake and the west shoreline of Marian Lake to the point of commencement.

R.R.N.W.T.1990.c.W-16(Suppl.),s.1; R-103-93,s.2; R-086-95,s.2; R-022-98,s.2; R-105-98,s.2; R-158-2009,s.2-6; R-064-2011,s.2.

zc) de là, généralement vers le nord-ouest en suivant la ligne de rivage ouest du bras North du Grand lac des Esclaves, le chenal sans nom qui se trouve entre le bras North et le lac Marian et la ligne de rivage ouest du lac Marian jusqu'au point de départ.

R.R.T.N.-O.1990, ch. W-16 (Suppl.), art. 1; R-103-93, art. 2; R-086-95, art. 2; R-022-98, art. 2; R-105-98, art. 2; R-158-2009, art. 2 à 6; R-064-2011, art. 2.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2011©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2011©
